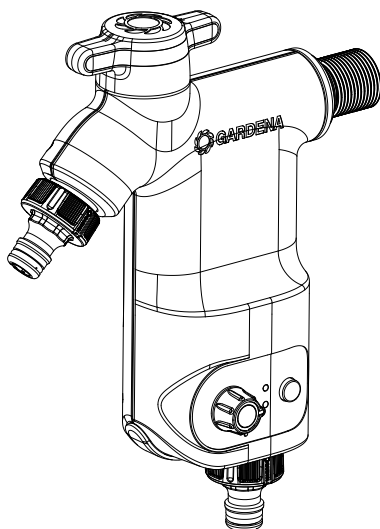


**Č. v. 16510**

DuoTap Automatic

cs **Návod k používání**
Zavlažovací počítač

ZAVLAŽOVACÍ POČÍTAČ GARDENA DUOTAP

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	5
1.1 Obecné bezpečnostní pokyny	5
1.2 Doplnkové bezpečnostní pokyny	5
1.2.1 Zamýšlené použití	5
1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory	5
1.2.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti	6
1.2.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti	6
2. POPIS VÝROBKU	7
2.1 Baterie	7
2.1.1  LED displej pro baterie	8
2.2 Zařízení DuoTap na nádrž na dešťovou vodu	9
2.3 Čidlo půdní vlhkosti	10
2.3.1  LED displej pro čidlo půdní vlhkosti	10
2.4 Obsluha	11
2.4.1 Automatické zavlažování	11
2.4.2 Změna času spuštění	12
2.4.3 Dětský zámek	12
2.4.4 Doporučení pro zavlažování	12
3. MONTÁŽ	13
3.1 Vložení baterií	13
3.2 Instalace zařízení DuoTap na nádrž na dešťovou vodu	14
3.3 Připojení čidla půdní vlhkosti	15

4. OBSLUHA	16
4.1 Automatické zavlažování	16
4.1.1 Změna času spuštění	16
4.1.2 Resetování času spuštění	16
4.2 Ruční zavlažování	17
4.3 Aktivace/deaktivace dětské pojistky	18
4.3.1 Aktivace dětské pojistky	18
4.3.2 Deaktivace dětské pojistky	18
5. SKLADOVÁNÍ	19
6. ÚDRŽBA	20
6.1 Čištění filtru nečistot	20
6.2 Čištění zařízení DuoTap	20
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	21
8. TECHNICKÁ DATA	22
9. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	23
10. SERVIS/ZÁRUKA	24
10.1 Servis	24
10.2 Záruka	24
11. LIKVIDACE	25
11.1 Likvidace výrobku	25
11.2 Likvidace baterií	25

Překlad původních pokynů



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16 let a osoby, které nejsou řádně seznámeny s tímto návodem k používání. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby. Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

→ Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

Důležité!

- Před použitím výrobku si pozorně přečtěte návod k používání a uschovejte jej pro budoucí použití.

1.2 Doplnkové bezpečnostní pokyny

1.2.1 Zamýšlené použití

Zavlažovací počítač GARDENA je určen pro soukromé použití na domácích a hobby zahradách a je určen pouze pro použití venku k ovládání zavlažovacích systémů MDS. Nesmí se používat v průmyslových aplikacích ani v kombinaci s chemikáliemi, potravinami nebo hořlavými či výbušnými látkami.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Pravidelně kontrolujte baterie, zda nejsou poškozené.
- Nepoužívejte poškozené baterie.
- Používejte pouze baterie stejného typu, značky a stavu nabití.
- Pokud je symbol baterie červený nebo oranžový, baterii vyměňte.
Tím se zabrání selhání zavlažovacího počítače, když není používán.

1.2.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může ovlivnit funkci implantovaných aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů a způsobit vážná nebo smrtelná zranění (např. v případě kardiostimulátoru).

→ Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.

→ Namontujte zavlažovací počítač svisle na převlečnou matici na nádrži na dešťovou vodu.

Tím se zabrání vniknutí vody do přihrádky na baterie.

1.2.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.

→ K čištění výrobku nepoužívejte tekoucí vodu ani vodní proud (zejména vysokotlaký vodní proud).

→ Nečistěte výrobek pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel. Takové látky mohou poškodit důležité plastové díly.

Teplota proudící kapaliny nesmí přesáhnout 30 °C.

Výrobek používejte pouze při provozním tlaku 2 až 6 bar.

→ Zabraňte namáhání hadice tahem (netahajte za připojenou hadici).

2. POPIS VÝROBKU

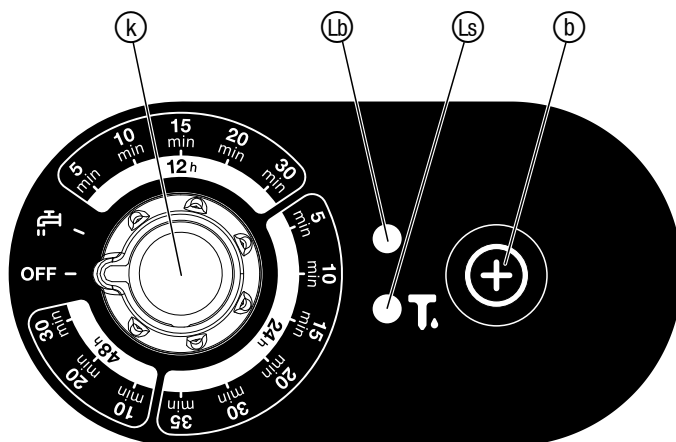
2.1 Baterie

Baterie nejsou součástí dodávky.

Životnost baterie je přibližně jeden rok. Životnost baterie se může lišit v závislosti na okolní teplotě a frekvenci používání programu.

Vhodné baterie: 1,5 V alkalicko-manganové (alkalické), typ AA (IEC LR6).

2.1.1 LED displej pro baterie



Barva kontrolky LED  indikuje stav nabití baterií.

Barva 	Stav nabití	Akce
Zelená	Baterie jsou v pořádku.	–
Oranžová (3x každých 10 s)	Baterie jsou slabé.	→ Vyměňte baterie.
Červená (3x každých 10 s)	Baterie jsou vybité.	→ Vyměňte baterie.

Poznámka:

Během ručního zavlažování kontrolka LED  při spuštění dvakrát blikne podle stavu nabití.

 červená: Baterie jsou vybité, ventil již nelze otevřít.
Otevřený ventil bude bezpečně uzavřen.

→ Nevýjímajte baterie během zavlažování, jinak dojde k přerušení elektrického připojení ventilu a ventil zůstane otevřený.

2.2 Zařízení DuoTap na nádrž na dešťovou vodu

Zařízení DuoTap je určeno k instalaci na nádrž na dešťovou vodu (není součástí dodávky).

Přívod vody musí být zajištěn automatickým čerpadlem (výstupní tlak min. 2 bar, není součástí dodávky).

Doporučuje se **automatické čerpadlo GARDENA, č. v. 1766**.

Nesmí se používat **akumulátorové čerpadlo do sudu GARDENA 2400 ComfortAutomatic 18V P4A, č. v. 14605**.

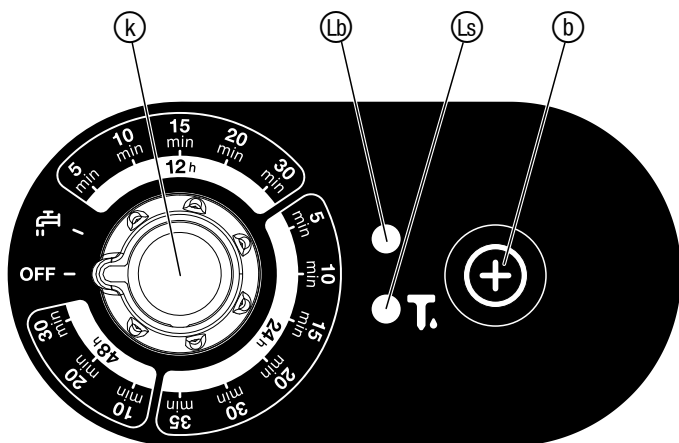
Doporučuje se **přípojovací sada pro čerpadla GARDENA, č. v. 16505**.

2.3 Čidlo půdní vlhkosti

Aby bylo možné zohlednit vlhkost půdy, musí být připojeno **čidlo půdní vlhkosti GARDENA, č. v. 1867**.

Pokud čidlo zaznamená vlhkost, dojde k vypnutí automatického zavlažování.

2.3.1 LED displej pro čidlo půdní vlhkosti



Pokud kontrolka LED  třikrát červeně zabliká, baterie čidla půdní vlhkosti je vybitá a je třeba ji vyměnit.

2.4 Obsluha

Zařízení DuoTap je vybaveno ručním ventilem (kohoutkem) (t) a automatickým ventilem. Doporučujeme nepoužívat oba výstupy současně.

2.4.1 Automatické zavlažování

Průtok pro optimální fungování zavlažovacího počítače je mezi 80 a 160 l/h.

Pro optimální zavlažování doporučujeme kombinaci rozvodného potrubí 13 mm a aplikačního potrubí 4,6 mm (3/16"). To umožňuje dosáhnout přívodu vody až 160 l/h.

Pokud je použito pouze potrubí pro zavlažování květináčů/rozvodné potrubí 4,6 mm (3/16"), může být přívod vody nižší.

Při průtocích nižších než 80 l/h je zavlažování v pravidelných intervalech krátce přerušováno.

→ **Řešení:** Připojte více kapačů pro zvýšení průtoku a v případě potřeby upravte dobu zavlažování.

Doporučené sady Micro-Drip:

- 1362-20 kapací hadice 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 sada pro kapkovou závlahu na terasu
- 13500-20 sada pro kapkovou závlahu na živé ploty a keře (25 m)
- 14455-20 sada pro kapkovou závlahu na vyvýšené a klasické záhony

Program automatického zavlažování se volí pomocí otočného knoflíku (k).

Frekvence zavlažování se volí pomocí **vnitřní šedé stupnice** v hodinách (h).

Doba zavlažování se volí pomocí **vnější černé stupnice** v minutách (min).

2.4.2 Změna času spuštění

Čas spuštění lze nastavit během 3 sekund po výběru programu v hodinových intervalech pomocí tlačítka **(b)** (max. + 23 hodin). Při každém stisknutí tlačítka **(b)** se čas začátku odloží o jednu hodinu.

2.4.3 Dětský zámek

Zařízení DuoTap je možné chránit před náhodným spuštěním dětmi (viz „4.3 Aktivace/deaktivace dětské pojistky“).

2.4.4 Doporučení pro zavlažování

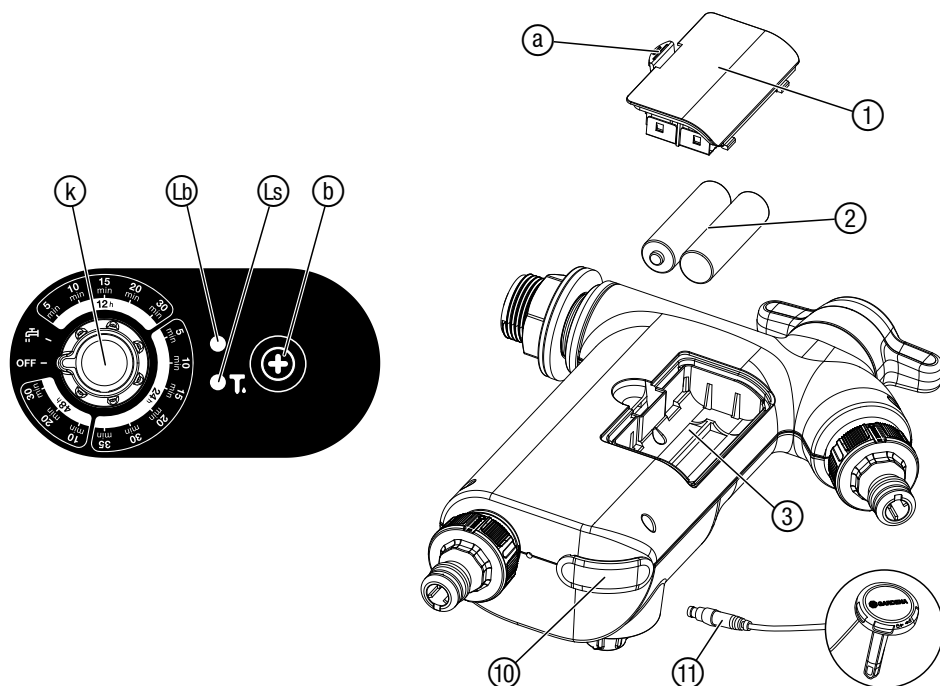
Potřeba vody závisí na:

- druhu a stáří rostlin,
- typu kořenů (mělké/hluboké),
- umístění (stinné/slunné),
- typu půdy (lehká/těžká).

Typ rostliny	Zavlažovací systém	Frekvence zavlažování
Rostliny v květináčích/ na záhonech	Micro-Drip-System	12 – 24 hodin
Živé ploty/keře	Micro-Drip-System	24 – 48 hodin

3. MONTÁŽ

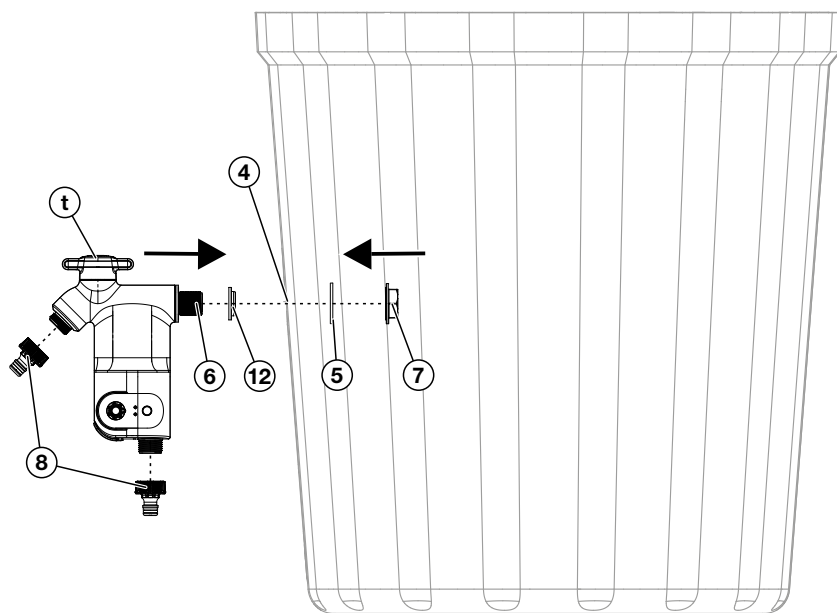
3.1 Vložení baterií



1. Nastavte otočný knoflík (k) do polohy „**OFF**“ (Vypnuto).
2. Stiskněte zámek pojistky (a) a sundejte kryt baterií (1).
3. Vložte 2 baterie AA (2) do přihrádky na baterie (3). Dejte pozor na polaritu +/–.
4. Nasad'te zpět kryt baterií (1).

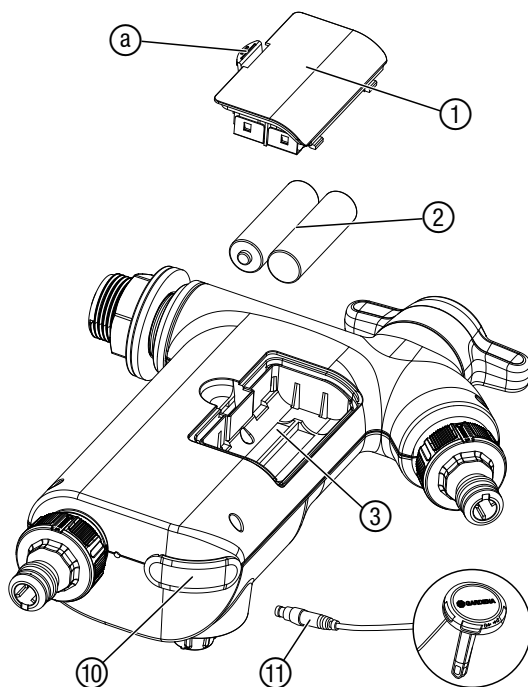
Kontrolka LED (Lb) jednou zeleně blikne. Zavlažovací počítač je připraven k provozu.

3.2 Instalace zařízení DuoTap na nádrž na dešťovou vodu



1. K připevnění zařízení DuoTap vyberte plochý povrch ④ na sudu (je-li k dispozici, použijte připojovací plochu pro příslušenství na sudu).
2. Vyrvejte otvor na připojovací ploše ④ pomocí 27 mm vrtáku.
3. Zkontrolujte, zda je těsnění ⑫ zcela zatlačeno na vstup ⑥ zařízení DuoTap.
4. Prostrčte vstup ⑥ zařízení DuoTap z vnější strany otvorem ④ v nádrži na dešťovou vodu.
5. Nasuňte těsnění ⑤ zevnitř na vstup zařízení ⑥.
6. Našroubujte matici ⑦ z vnitřní strany na vstup ⑥.
7. Našroubujte dvě šroubení ⑧ na výstupy.
8. Připojte vodní čerpadlo ke vstupu ⑥ zařízení DuoTap.
Zařízení DuoTap je připraveno k provozu.

3.3 Připojení čidla půdní vlhkosti

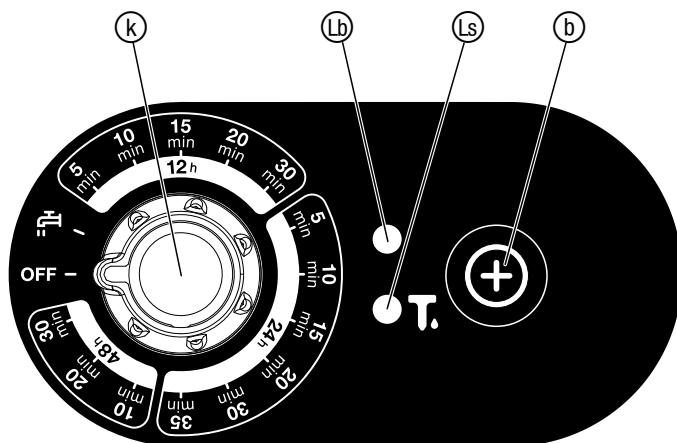


1. Otevřete gumovou krytku ⑩.
2. Zasuňte kabel čidla půdní vlhkosti ⑪ do připojovací zásuvky zařízení DuoTap.

Kontrolka LED ⑬ se rozsvítí zeleně na 2 sekundy.

4. OBSLUHA

4.1 Automatické zavlažování



→ Vyberte požadovaný program pomocí otočného knoflíku (k).

Kontrolka LED (Lb) se rozsvítí a zahájí se počáteční zavlažování.

Čas spuštění je nyní pevně nastaven a zůstane zachován i při výběru jiného programu.

4.1.1 Změna času spuštění

→ V případě potřeby během 3 sekund několikrát stiskněte tlačítko „+“ (b).

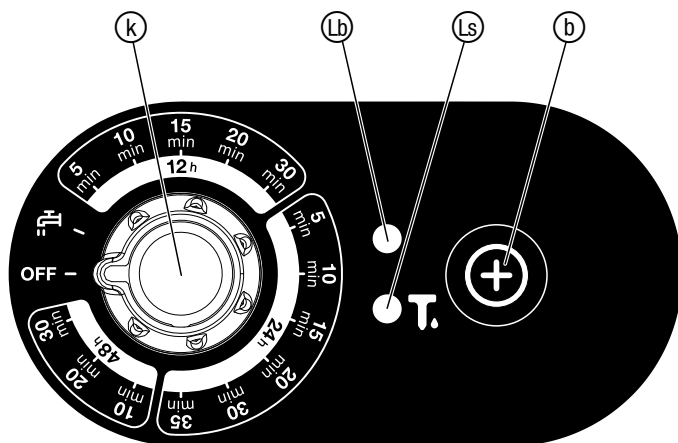
Kontrolka LED (Lb) se rozsvítí zeleně a čas spuštění se odpovídajícím způsobem změní.

4.1.2 Resetování času spuštění

→ Nastavte otočný knoflík (k) do polohy „**OFF**“ (Vypnuto).

Čas spuštění se obnoví do výchozího nastavení a znovu se pevně nastaví po výběru nového programu.

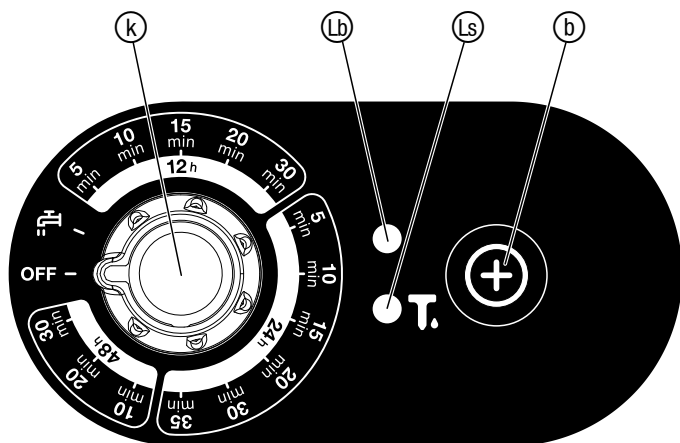
4.2 Ruční zavlažování



→ Nastavte otočný knoflík **k** do polohy s obrázkem vodovodního kohoutku.

*Kontrolka LED **Lb** dvakrát blikne a spustí se ruční zavlažování, které trvá 10 minut.*

4.3 Aktivace/deaktivace dětské pojistky



4.3.1 Aktivace dětské pojistky

→ Stiskněte tlačítko ① alespoň na 4 sekundy.

Kontrolka LED ② se rozsvítí oranžově na 2 sekundy a dětská pojistka se aktivuje.

4.3.2 Deaktivace dětské pojistky

→ Znovu stiskněte tlačítko ① alespoň na 4 sekundy.

Kontrolka LED ② se rozsvítí zeleně na 2 sekundy a dětská pojistka se deaktivuje.

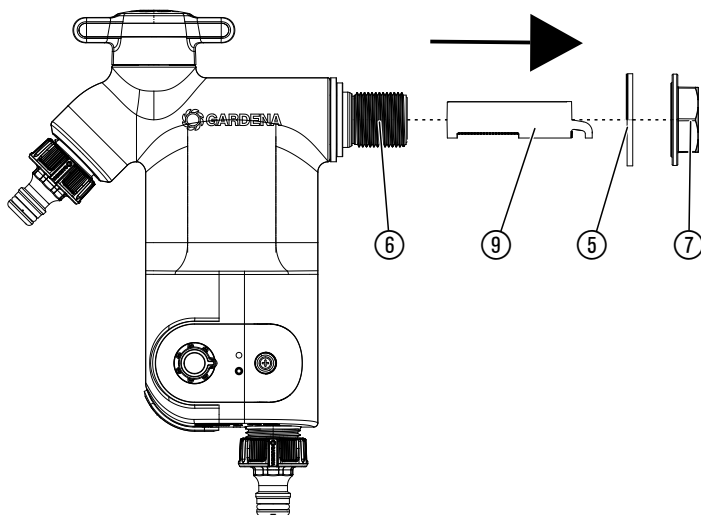
5. SKLADOVÁNÍ

Zařízení DuoTap není odolné vůči mrazu (teploty pod 5 °C).

1. Vyprázdněte nádrž na dešťovou vodu.
2. Odšroubujte zařízení DuoTap z nádrže na dešťovou vodu.
3. Vyjměte akumulátory.
4. Zařízení DuoTap skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.
5. Uchovávejte zařízení DuoTap mimo dosah dětí.

6. ÚDRŽBA

6.1 Čištění filtru nečistot



K vyčištění filtru nečistot ⑨ je třeba vypustit sud na dešťovou vodu pod úroveň otvoru.

1. Odpojte hadici od zařízení DuoTap.
2. Odšroubujte celý kohoutkový díl.
3. Vyjměte filtr nečistot ⑨ a vyčistěte jej.
4. Zasuňte filtr nečistot ⑨ zpět až na doraz.

Doporučujeme čistit filtr nečistot ⑨ při uvedení do provozu a při zimním uskladnění.

6.2 Čištění zařízení DuoTap

→ Vyčistěte zařízení DuoTap měkkým, vlhkým hadříkem.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Náprava
Neprobíhá zavlažování	Vybité baterie: Kontrolka LED bliká červeně.	→ Vložte dvě nové alkalicko-manganové (alkalické) 1,5V baterie typu AA (IEC LR6).
	Filtr je znečištěný, průtok je příliš nízký.	→ Vyčistěte filtr.
	Je aktivována dětská pojistka.	→ Deaktivujte dětskou pojistku.
Zařízení DuoTap se nezavírá	Ventil je znečištěný.	→ Propláchněte proti směru průtoku.

POZNÁMKA:

V případě jiných poruch se prosím obraťte na servisní oddělení GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společností GARDENA.

8. TECHNICKÁ DATA

DuoTap	Jednotka	Hodnota (č. v. 16510)
Min./max. provozní tlak	bar	2 – 6
Rozsah provozní teploty	°C	5 – 50
Přenášené kapaliny		filtrovaná dešťová voda
Max. teplota kapaliny	°C	30
Baterie		2x 1,5V alkalicko-manganová (alkalická), typ AA (IEC LR6)

9. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

Automatické čerpadlo GARDENA	Pro čerpání z nádrže na dešťovou vodu.	Č. v. 1766
Čidlo půdní vlhkosti GARDENA	Pro začlenění vlhkosti půdy do zavlažovacího systému.	Č. v. 1867
Připojovací sada pro čerpadla GARDENA	Pro připojení čerpadla k zařízení DuoTap.	Č. v. 16505

10. SERVIS/ZÁRUKA

10.1 Servis

Aktuální kontaktní informace na naše servisní oddělení naleznete online na adrese

www.gardena.com/contact

10.2 Záruka

Záruka výrobce se řídí záručními podmínkami a naleznete ji na adrese

www.gardena.com/warranty

11.1 Likvidace výrobku



Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce GARDENA. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.

11.2 Likvidace baterií



Baterie nesmí být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Je nutné je řádně zlikvidovat podle platných místních předpisů pro ochranu životního prostředí.

1. Vyjměte baterie z výrobku.
2. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
3. Páskou přelepte kontakty baterie, aby nedošlo ke zkratu.
4. Baterie likvidujte pouze v případě, že jsou vybité.
5. Baterie zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s platnými místními předpisy pro ochranu životního prostředí.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosol.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Област 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.cy

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlífar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Іламд»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Айе Макі
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanak, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jeseník 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автадзена 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayini Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альянс»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yodasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Um
https://www.gardena.com